



## Inhalt Nr. 6

- 2 Gemeinde
- 4 Schule
- 5 Vereine
- 6 Agenda
- 8 Kirche
- 13 Pulsmesser
- 19 Impressum

Hier gehts genauso durch den Schnee wie in den Bergen. Bei jedem Wetter liegt unsere Natur direkt zu Füßen. Wandern mit und ohne Schneeschuhe über alle Hügel und durch die Wälder hat seinen Reiz und hält fit. Naheliegendes neu erkunden macht Spass!

## Urnenabstimmung

■ **Sonntag, 8. März 2015**

### Eidgenössische Volksabstimmung

über folgende Vorlagen:

- Volksinitiative vom 5. November 2012 «Familien stärken! Steuerfreie Kinder- und Ausbildungszulagen»
- Volksinitiative vom 17. Dezember 2012 «Energie- statt Mehrwertsteuer»

### Persönliche Stimmabgabe an der Urne

Sonntag, 8. März 2015, 10.00–11.00 Uhr, Ort: Gemeindehaus

### Vorzeitige Stimmabgabe

Am Donnerstag und Freitag vor dem Abstimmungssonntag kann bei der Ratskanzlei, Büro Nr. 303, 3. Etage, Gemeindehaus, während der Bürozeit, vorzeitig gestimmt werden.

**Fehlende Stimmausweise und Stimmzettel** können bis Freitag, 6. März 2015, 17.00 Uhr, beim Einwohneramt bezogen werden.

### Briefliche Stimmabgabe – und was Sie dabei unbedingt beachten müssen, damit Ihre Stimme zählt ...

1. Ausgefüllte Stimmzettel in das beiliegende Stimmcouvert oder in ein privates Couvert legen. **Ohne Couvert** ist die Stimmabgabe **ungültig**.
2. Erklärung für die briefliche Stimmabgabe auf dem **Stimmausweis unterschreiben**.
3. Couvert mit den Stimmzetteln und den unterzeichneten Stimmausweis in das Fenstercouvert legen, in dem Sie das Abstimmungsmaterial erhalten haben.
4. Letztmögliche Termine für die briefliche Stimmabgabe:
  - **Per Post:** Freitag vor dem Abstimmungssonntag bis zur letzten Leerung des Post-Briefkastens
  - **Einwurf in den Briefkasten beim Gemeindehaus:** am Abstimmungssonntag bis zur Urnenschliessung (11.00 Uhr)
  - **Abgabe an der Urne:** am Abstimmungssonntag bis zur Urnenschliessung

Ratskanzlei Wittenbach

## Bestattungsamt

### ■ Räumung von Grabfeldern und Urnennischen auf den Friedhöfen Vogelherd und Ulrichsberg in der Gemeinde Wittenbach:

(Ablauf der Grabesruhe nach Art. 23 des Reglements über die Friedhöfe und das Bestattungswesen und nach Art. 12 des Gesetzes über die Friedhöfe und die Bestattungen)

**Das Bauamt Wittenbach wird ab März 2015 die folgenden Gräber räumen:**

#### Friedhof Vogelherd:

a) Urnenwand II	Urnennischen	Nr. 28a (beigesetzt 2002)	Burri-Senkowsky Ingeborg
		Nr. 28b (beigesetzt 2004)	Burri Günter
Urnenwand III a	Urnennischen	Nr. 45a (beigesetzt 2004)	Labhardt Peter
		Nr. 45b (beigesetzt 2006)	Labhardt-Rohr Elsbeth
Urnenwand III b	Urnennischen	Nr. 46 (beigesetzt 2004)	Graf-Gaikema Gaitske
		Nr. 47 (beigesetzt 2004)	Zillig-Kägi Lydia
		Nr. 48 (beigesetzt 2004)	Graf Anton
		Nr. 49a (beigesetzt 2004)	Geisser Walter
		Nr. 49b (beigesetzt)	Geisser Silvia
		Nr. 50 (beigesetzt 2004)	Müller-Giger Marta
		Nr. 51 (beigesetzt 2004)	Blaser-Manser Joseфина
Urnenwand IV a	Urnennischen	Nr. 59 (beigesetzt 2004)	Lehmann Max
b) Einzelgräber	Feld 3 / 2. Reihe	Nr. 53 (bestattet 1994)	Andres-Seifert Josef
		Nr. 54 (bestattet 1994)	Sturzenegger Walter
		Nr. 55 (bestattet 1994)	Nef Frida

c) Kindergräber	Feld 2 / 1. Reihe	Nr. 56 (bestattet 1994)	Krähenbühl Hanna
		Nr. 57 (bestattet 1994)	Lippuner-Horvat Matheus
		Nr. 23 (bestattet 1999)	Thaqi Shqipran
<b>Friedhof Ulrichsberg:</b>			
a) Urnenwand II	Urnenplatten	Nr. 28 (beigesetzt 2004)	Schön Bernhard
Urnenwand III	Urnenplatten	Nr. 41 (beigesetzt 2004)	Poltéra-Brügger Agnes
b) Urnengräber	Feld 3 / 3. Reihe	Nr. 44 (beigesetzt 2004)	Bergmann Wolfgang
		Nr. 41 (beigesetzt 1999)	Oehler-Härsch Johannes
		Nr. 42 (beigesetzt 1999)	Sutter-Reisch Elsa
		Nr. 43 (beigesetzt 1999)	Weber Willi
c) Einzelgräber	Feld III / 2. Reihe	Nr. 108 (bestattet 1994)	Wettach-Fürer Emma
		Nr. 109 (bestattet 1994)	Rigoletth Esther
		Nr. 110a (bestattet 1994)	Pfister-Gloder Fritz
		Nr. 110b (beigesetzt 2003)	Hänzi-Pfister Jacqueline
		Nr. 110c (beigesetzt 2003)	Nicoletti Loretta
Einzelgräber	Feld III / 3. Reihe	Nr. 111 (bestattet 1994)	Löpfe-Bernet Paul
		Nr. 112 (bestattet 1994)	Pfister-Eugster Wilhelmina
		Nr. 113 (bestattet 1994)	Keller Wilhelm
		Nr. 114 (bestattet 1994)	Moser-Stalder Alfred
		Nr. 115 (bestattet 1994)	Suter-Güntert Margaritha
		Nr. 116 (bestattet 1994)	Inauen-Moser Maria
		Nr. 117 (bestattet 1994)	Forster Nelly
		Nr. 118 (bestattet 1994)	Ambrosch-Tratnik Johann
		Nr. 119 (bestattet 1994)	Huber-Künzli Maria
		Nr. 120 (bestattet 1994)	Weishaupt Franz

Die Angehörigen dieser Verstorbenen werden höflich gebeten, den allenfalls noch vorhandenen Grabschmuck bis **Ende Februar 2015** zu räumen. Falls Materialien (Grabsteine, Pflanzen usw.) bis zu diesem Zeitpunkt nicht entfernt sind, übernimmt diese Aufgabe das Bauamt. Nach Ablauf dieser Frist wird über die Grabmäler und Pflanzen entschädigungslos und ohne weitere Benachrichtigung verfügt. Nachträgliche Eigentumsansprüche können nicht anerkannt werden. Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an das Bestattungsamt Wittenbach, Sidi Eberhard, Tel. 071 292 21 25.

9300 Wittenbach, im Februar 2015, Bestattungsamt Wittenbach

## Einquartierungsamt Wittenbach

### ■ Gratis – Mittagessen – Militär

**Das Militär kocht in der Sanitätshilfsstelle Steig am 16. und 17. Februar 2015 gratis für die Bevölkerung der Gemeinde Wittenbach.**

Im Februar absolviert eine Klasse des Küchenchef-Lehrganges Thun ihre Ausbildung in der Gemeinde Wittenbach. In dieser Zeit sind ca. 20 Mann in der Militärunterkunft Steig einquartiert. Während ihrer Ausbildung kochen die angehenden Küchenchefs, u.a. an folgenden Tagen, gratis für die Bevölkerung von Wittenbach ein Mittagessen:

**Montag, 16. Februar 2015, 11.30–13.30 Uhr**

**Dienstag, 17. Februar 2015, 11.30–13.30 Uhr**

Die dazu notwendigen, kostenlosen Gutscheine können in der Zeit vom 9. Februar 2015 bis 13. Februar 2015 bei der Gemeindeverwaltung (Front-Office) abgeholt werden. Mit diesem Bon können Sie an beiden Tagen in der Militärunterkunft Steig gratis ein feines Mittagessen einnehmen (die Anzahl ist jedoch beschränkt). Sie können die gewünschten Portionen auch mit nach Hause nehmen – bitte dazu entsprechendes Geschirr (Tupperware und andere Töpfe) mitbringen.

Wir laden die Bevölkerung von Wittenbach ein, von diesem Angebot Gebrauch zu machen und bei dieser Gelegenheit die Truppe und auch die Zivilschutz-Anlage kennenzulernen. Also geniessen Sie ein feines Mittagessen aus der Militärküche.

Wir danken der Truppe für diese grosszügige Aktion und wünschen den angehenden Küchenchefs bereits heute einen angenehmen Aufenthalt in unserer Gemeinde.

Einquartierungsamt Wittenbach

## Mütter- und Väterberatung

### ■ Beratung für Eltern von Säuglingen

#### Öffnungszeiten 2015

#### der Beratungsstelle Wittenbach/Kronbühl

Jeden Mittwoch im Monat

– Termine von 10.30 Uhr bis 14.00 Uhr

– Ohne Termine von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr

Chinderhus Cavallino, 1. Stock, Weidstrasse 7a,  
Areal Kirche St. Konrad, 9300 Wittenbach

Anmeldung: Tel. 071 228 11 70, [www.ovk.ch](http://www.ovk.ch)

Änderungen vorbehalten

## Pro Senectute

### ■ Steuererklärung ausfüllen – Pro Senectute hilft Ihnen

Die Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land bietet Menschen im AHV-Alter, die in den Gemeinden Gossau, Andwil, Gaiserwald, Waldkirch, Wittenbach, Häggenschwil, Muolen, Flawil, Degersheim und Niederbüren wohnen, einen Steuerklärungsdienst an. Dieses Angebot gilt für einfachere Steuererklärungen und bei kleinen bis mittleren Vermögen.

Die Mitarbeitenden des Steuerklärungsdienstes sind ausgewählte Vertrauenspersonen mit entsprechender Fachkenntnis. Bei Interesse und für weitere Informationen melden Sie sich bitte bei der Pro Senectute Regionalstelle Gossau & St. Gallen Land 071 388 20 50.

### ■ Pro Senectute Turnen «Gym 60 für Männer»

In der Turnhalle des Schulhauses Kronbühl findet jeden Mittwochnachmittag von 16.30–17.30 Uhr eine Turnstunde für Männer statt.

In dieser Stunde mit Susi Scherbel garantieren wir viel Spass bei Kraft- und Gleichgewichtsübungen. Auch die Ausdauer sowie das Spiel und die Geselligkeit kommen nicht zu kurz.

Kommen Sie unverbindlich und ohne Anmeldung auf eine gratis Schnupperlektion vorbei.

Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land, Tel. 071 388 20 59  
Susi Scherbel, Tel. 071 290 11 03

## Primarschule Wittenbach



### ■ Wahl eines neuen Hauswartes

Das langjährige Hauswartehepaar im Schulhaus Dorf, Brigitte und Walter Schaer, wird Ende Mai 2015 in den Ruhestand treten. Aus einer grossen Zahl von Bewerbungen für die Nachfolge von Herrn Walter Schaer hat der Schulrat nun als neuen Hauswart für das Schulhaus Dorf Herrn **Gary Bell, Wiesenstr. 17, Wittenbach gewählt.**

Herr Bell ist gelernter Schreiner und CNC-Maschinist und arbeitete in den letzten 15 Jahren bei der Schreinerei Burger AG in St. Gallen.

Er wohnt seit längerer Zeit in Wittenbach und engagiert sich hier u.a. als Zugführer bei der Feuerwehr. In jungen Jahren hat er seine Freude im Umgang mit Kindern als Leiter in der Jungwacht und als Trainer von Junioren im Eishockey unter Beweis gestellt.

Der neue Hauswart wird seine Tätigkeit in der Schulanlage Dorf im Laufe des Monats April aufnehmen.

Wir wünschen Herrn Bell viel Freude bei seiner neuen Tätigkeit und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit.

[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

10. Rocknight  
in Wittenbach  
Samstag  
21. Februar 2015  
Aula OZ Grünau Wittenbach

Scrum Wittenbach  
Red Moon Wittenbach  
History Wittenbach  
Area 51 Goldach  
BOON Wittenbach  
REBORN Goldach  
Rising Neukirch

www.facebook.com/jugendarbeit.wittenbach.backflip

Veranstalter: Jugendarbeit wittenbach, Schule für Musik  
Sponsoren: scandola, Grünau Print

Erwachsene: Fr. 6.- / Kinder Fr. 3.-  
Türöffnung 19.30 Uhr  
Verpflegungsmöglichkeit  
Finale mit allen Bands

## Schule für Musik

### 10. Rocknight Wittenbach

Am 21. Februar findet wieder die Rocknight Wittenbach in der OZ-Aula statt. Dies bereits zum 10. Mal. Auch dieses Jahr bietet die Schule für Musik zusammen mit der Jugendarbeit Wittenbach unseren jungen Bands die Möglichkeit unter professionellen Bedingungen aufzutreten. Mit dabei sind auch wieder einige Gastbands aus der Umgebung, so dass auch über die Gemeindegrenze hinaus ein musikalischer Austausch stattfindet.

## Vereinsmitteilungen

### Weitere Informationen unter [gemeindepuls.ch](http://gemeindepuls.ch)

#### Dritt-Welt-Freunde

Achtung: neues Spende-Konto, IBAN-Nr. CH16 8132 3000 0056 6971 2, Dritt-Welt-Freunde Wittenbach-Kronbühl, Stu

schule für **musik**  
wittenbach berg muolen häggenschwil

# Carnevale di Cellissimo

Cello- SchülerInnen und -Schüler der Schule für Musik  
Wittenbach spielen für Sie am

**Mittwoch, 11. Februar 2015, um 18.30 Uhr**

in der Aula des Oberstufenzentrums Grünau Wittenbach.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Schule für Musik  
9300 Wittenbach  
Schulleitung

23829

derswilerstrasse 20, 9300 Wittenbach, Raiffeisen Wittenbach-Häggenschwil, 9300 Wittenbach, Konto 90-1854-4

### etwas \* Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag zwischen 14.00 Uhr und 17.00 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus, Vogelherd, zum Handarbeiten und geselligem Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüßen zu dürfen. Aktuelle Kurse im Nähcafé werden auf unserer Homepage veröffentlicht [www.etwas-rfi.ch](http://www.etwas-rfi.ch) Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, [etwas-wittenbach@gmx.ch](mailto:etwas-wittenbach@gmx.ch)

### Help Wittenbach:

28. Februar, 9.30–11.30 Uhr, Schnupperübung

### IG Schloss Dottenwil

[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch), [info@dottenwil.ch](mailto:info@dottenwil.ch), 071 298 26 62 Winterpause bis 14. Februar 2015, Informationen zum Wochenende der Schlossöffnung finden Sie in den Inseraten, Mithelfen? und Freude haben... melden Sie sich im Schloss-Sekretariat, wir freuen uns über neue Helfer.

### Jahrgängertreff 1945–1955

Unser Programmpunkt im Februar: Pouletschmaus in Buechsachen, Herisau. Wir wandern vom Gübsensee

zum Mittagshalt und anschliessend nach Herisau. (insgesamt ca. 2 ½ Std.) Treffpunkt: Freitag, 20. Februar 2015, 09.40 Uhr Bahnhof Wittenbach. (Abfahrt, 09.48 Uhr) Tageskarte bis Herisau lösen. Anmeldung bis Montag, 16.02.2015. 071 298 19 15, 071 298 21 12

### Läufergruppe

Bitte merkt euch die nächsten LGW-Termine vor: 3.2.2015, Monatshöck im Restaurant Sonnenrain; 7.2.2015, Winterlaufcup in Frauenfeld; 20.2.2015, Hauptversammlung der LGW; 21.2.2015, Winterlaufcup in Götighofen; 22.2.2015, Salmsacher Grenzlauf

### Ludothek Wittenbach

Voranzeige: Freitag, 20. Febr., ab 19.00 Uhr findet in der Ludothek ein Spielabend statt. Wir freuen uns auf viele spielbegeisterte Erwachsene und Kinder ab ca. 9 Jahren. Egal ob Anfänger oder Könner – alle sind herzlich willkommen. Weitere Infos unter [www.ludowittenbach.ch](http://www.ludowittenbach.ch)

### Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 5. Februar 2015, ab 19.30 Uhr, Fahrabend auf den Anlagen.

### Samariterverein Wittenbach

2. März, B...lut

### Schützengesellschaft Wittenbach

Samstag, 07. Februar 2015, Winterschiessen Pfäffikon ZH, Abfahrt: Rest. Bächli 07.30 Uhr, anschliessend Zürcher Oberländer Gruppenschiessen Gossau ZH

### Skilift Erlacker Wittenbach

Der Skilift Erlacker ist bei genügend Schnee jeweils am Mittwoch, Samstag und Sonntag, 13.30–16.30 Uhr in Betrieb (über die Weihnachts- und Skiferien an jedem Tag). Ob der Lift in Betrieb ist, erfährt man unter: [www.skilift-erlacker.ch](http://www.skilift-erlacker.ch) Ebenfalls auf der Homepage zu finden sind Informationen über geplante Anlässe und diverse Fotos.

### STV Wittenbach

Bewegung ist alles! Damit das so bleibt, bietet die Frauenriege jeden zweiten Montag um 20.30 Uhr in der Steigtumhalle Rückenturnen an. Interessierte sind herzlich willkommen, einfach reinschauen – wir freuen uns! Auskunft unter Tel. 071 298 26 42 (Rita Zürcher).

### Werkstöbli

Ab Freitag, 6.2.2015, von 9.00–11.00 Uhr biete ich neue Spielgruppenplätze an. Unter [www.werkstoebli.ch](http://www.werkstoebli.ch) erfahren

Sie mehr über meinen Spielgruppen-Betrieb. Gerne gebe ich Ihnen auch abends unter 071 298 56 41 telefonische Auskunft. Auf weitere kleine «Zwirbelkinder» freut sich Conny Forrer, Wald- & Spielgruppenleiterin.

## FEBRUAR 2015

### Montag, 8. Dezember 2014 – Freitag, 13. Februar

**Winterpause im Schloss**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Donnerstag, 5. Februar

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

### Samstag, 7. Februar

**KAB Hauptversammlung**, St. Konrad, KAB Kath. Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer-Bewegung

### Montag, 9. Februar

18.30–20.30 Uhr, **Bibelarbeit mit dem Buch Hiob**, Ulrichsheim Wittenbach, Bibelwerkstatt

### Mittwoch, 11. Februar

10.30–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 10.30–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

18.30 Uhr, **Carnevale di Cellissimo**, Aula Oberstufenzentrum Grünau, Schule für Musik

### Donnerstag, 12. Februar

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

14.30 Uhr, **Seniorenfasnacht**, Kirchenzentrum St. Konrad, Frauengemeinschaft

### Freitag, 13. – Samstag, 14. Februar

19.52–02.00 Uhr, **Moschtonikerball 2015**, Zentrum/Restaurant Hirschen, Guggenmusik Moschtoniker

### Freitag, 13. – Sonntag, 15. Februar

18.30 Uhr, **RAIFFEISEN MASTER 2015**, Turnhalle Steig, FC Wittenbach

### Samstag, 14. Februar

14.00 Uhr, **Schlossöffnung**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

14.00–17.00 Uhr, **Kinderfasnachtsumzug**, OK Kinderfasnacht

17.00 Uhr, **Vernissage Ueli Bächtold**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

## Dienstag, 17. Februar

15.00-17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kirchenzentrum St. Konrad, Zwirbeltreff

## Mittwoch, 18. Februar

10.30–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 10.30–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

## Donnerstag, 19. Februar

14.00-17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

14.30–16.00 Uhr, **Vortrag Vergesslichkeit**, St. Konrad, 60plus-Wittenbach

## Freitag, 20. Februar

19.00–22.00 Uhr, **Spielabend**, Ludothek Wittenbach, Ludothek Wittenbach

## Samstag, 21. Februar

16.45 Uhr, **Handball-Meisterschaftsspiel 2.Liga**, Turnhalle Steig, HC Rover Wittenbach

19.30–23.00 Uhr, **10. Rocknight**, Aula Oberstufenzentrum Grünau, Schule für Musik/ Jugendarbeit

20.00 Uhr, **Lucky Camels**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

## Sonntag, 22. Februar

10.00–12.00 Uhr, **Offene Turnhallen für MittelstufenschülerInnen**, Turnhallen OZ Grünau, AG wittenbach.bewegt

18.00 Uhr, **Funkensonntag**, Schulhaus Dorf / Funkenplatz beim OZ, Arbeitsgruppe Kultur

## Dienstag, 24. Februar

14.00–16.00 Uhr, **Lismi-Träff**, Kirchgemeindehaus Vogelherd, Lismi-Träff

## Mittwoch, 25. Februar

10.30–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 10.30–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

18.30 Uhr, **Gemeindekonzert Berg**, Schulhaus Brühl (Turnhalle), Berg, Schule für Musik

## Donnerstag, 26. Februar

14.00-17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

## Samstag, 28. Februar

**Schneesporttag**, FW Depot, Feuerwehr-Verein Wittenbach

09.30–11.30 Uhr, **Schnupperübung**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

## MÄRZ 2015

### Sonntag, 1. März

10.00–12.00 Uhr, **offene Turnhallen für Kinder ab 1 Jahr bis und mit Unterstufe**, Turnhallen OZ Grünau, AG wittenbach.bewegt

14.00–16.00 Uhr, **Offene Turnhallen für Kinder ab 1 Jahr bis und mit Unterstufe**, Turnhallen OZ Grünau, AG wittenbach.bewegt

### Dienstag, 3. März

15.00-17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kirchenzentrum St. Konrad, Zwirbeltreff

19.00 Uhr, **Hauptversammlung**, Kirchenzentrum St. Konrad, Frauengemeinschaft

20.45 Uhr, **Handball Meisterschaft 2. Liga**, Turnhalle Steig, HC Rover Wittenbach

### Mittwoch, 4. März

10.30–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 10.30–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### Donnerstag, 5. März

14.00-17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

### Freitag, 6. März

nähere Angaben folgen, **Weltgebetstag der Frauen**, Frauengemeinschaft

### Sonntag, 8. März

**Abstimmung**, Gemeinde

17.00 Uhr, **Frauen im Schloss – Sabine Fiegl und Band**, Pop/Jazz/Blues/Soul, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Montag, 9. März

20.00–22.00 Uhr, **Bürgerversammlung**, Restaurant Hirschen, Wasserkorporation Wittenbach

**Mittwoch, 11. März**

10.30–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 10.30–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 12. März**

14.00-17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

20.00–21.00 Uhr, **Fit fürs Dorffest mit Line Dance**, Aula OZ Grünau, OK Dorffest bewegt

**Freitag, 13. März**

20.00 Uhr, **Hauptversammlung**, Rest. Erlenholz, Feuerwehr-Verein Wittenbach

**Samstag, 14. März**

ab 08.00 Uhr, **160'000 Rosenverkauf für das Recht auf Nahrung**, bei der Migros Wittenbach, Frauengemeinschaft

16.45 Uhr, **Handball Meisterschaft 2. Liga**, Turnhalle Steig, HC Rover Wittenbach

**Montag, 16. März**

am Nachmittag oder am Abend, **Etagèrenkurs**, Pfarreizentrum St. Konrad, Frauengemeinschaft

**Dienstag, 17. März**

15.00-17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kirchenzentrum St. Konrad, Zwirbeltreff

19.30 Uhr, **Mitgliederversammlung**, Ludothek Wittenbach, Ludothek Wittenbach

**Mittwoch, 18. März**

10.30–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 10.30–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

19.30 Uhr, **HV**, Restaurant Hirschen, DTV Wittenbach

**Donnerstag, 19. März**

14.00-17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

**Donnerstag, 19. März – Sonntag, 19. April**

20.00–21.00 Uhr, **Fit fürs Dorffest mit Line Dance**, Aula OZ Grünau, OK Dorffest bewegt

**Freitag, 20. März**

18.30 Uhr, **Gemeindekonzert Muolen**, Adlersaal, Muolen, Schule für Musik

20.00 Uhr, **Hauptversammlung**, Restaurant Hirschen, Verkehrsverein Wittenbach

## Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen

**FEBRUAR 2015****Donnerstag, 5. Februar**

09.30 Uhr, **Rägeboge**: Wir drucken T-Shirts

12.15 Uhr, **Mittagstisch**

14.00 Uhr, **Nähcafe** «etwas»

19.30 Uhr, **Kleingruppe für Jugendliche und junge Erwachsene**. Kontakt: T. Frischknecht: 076 389 40 42.

20.00 Uhr, **Kantoreiprobe** im Kirchgemeindehaus

**Freitag, 6. Februar**

06.30 Uhr, **Morgengebet** im Kirchgemeindehaus

16.30 Uhr, **Gottesdienst** im Kappelhof

**Sonntag, 8. Februar**

10.30 Uhr, **Himmelszeit** s. Anzeige Getauft wird Mara Getzmann

**Montag, 9. Februar**

19.45 Uhr, **Gospelchorprobe** im Kirchgemeindehaus

**Dienstag, 10. Februar**

13.30 Uhr, **Couverts einpacken** «Brot für Alle» im Vogelherd

17.00 Uhr, «**Schatzkiste**» im Kirchgemeindehaus

**Mittwoch, 11. Februar**

17.30 Uhr, **K-Treff** Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

19.30 Uhr, **Frauenbande**: Schlittschuhlaufen im Lerchenfeld, Auskunft: A. Hüseemann, 072 298 42 41 oder a.huesemann@gmx.net

**Donnerstag, 12. Februar**

12.15 Uhr, **Mittagstisch**: Anmelden bis 19.00 Uhr Di Abend, an Frau Daniela Hefti, Tel. 079 307 00 58

14.00 Uhr, **Nähcafe** «etwas»

19.30 Uhr, **Kleingruppe für Jugendliche und junge Erwachsene**. Kontakt: T. Frischknecht: 076 389 40 42.

20.00 Uhr, **Kantoreiprobe** im Kirchgemeindehaus

**Freitag, 13. Februar**

19.00 Uhr, **aufwind** Abendgottesdienst für Jugendliche und Erwachsene im Kirchgemeindehaus

## Einladung zum Familien- gottesdienst «himmelsziit»



Mir ladet Eu ganz herzlich i zum himmelsziit familiegottesdienst am 8. februar am halbi elfi i dä chile vogelherd. Gross und chlii sind herzlich willkomme.

Im aschluss gits e teilete jedi familie nimmt öppis für's büffet mit. zäme gits en familie-zmittag.



## Einladung zu Kennenlern-Gottesdiensten



Die Pfarrwahlkommission hat aus 9 Bewerbungen zwei Persönlichkeiten zu Begegnungs-Gottesdiensten nach Wittenbach eingeladen. Nun brauchen wir Ihre Unterstützung für den Entscheid.

Wir würden uns freuen, wenn Sie die beiden Gottesdienste mit anschließendem Apéro besuchen. Für Ihr Interesse und Ihre Begleitung danken wir Ihnen herzlich.

Die Pfarrwahlkommission

**Sonntag, 15. Februar 2015, 9.30 Uhr**  
**Sonntag, 22. Februar 2015, 9.30 Uhr**  
in der Kirche Vogelherd, Wittenbach

## Romantic Happy Hour



### PianoSongs von Ann-Helena Schlüter

Chopin Ballade F-Dur  
Beethoven Waldstein Sonate  
Himmelslieder von Ann-Helena Schlüter  
Bach Präludium und Fuge D-Dur  
Bach Aria

Anschliessend Apéro, Eintritt frei, Kollekte

Freitag, 13. März 2015, 19.30 Uhr, Kirche Vogelherd

## Frühlingsmusicaltagelager für SchülerInnen – 13. bis 17. April

Häsch Luscht zum zäme mit andere Musicallyfans singe, tanze oder Theater spiele? Dänn mach doch mit bim Frühling-Musical-Lager und verzell d'Gschicht vom Volk Israel wo noch rund 400 Jahr d'Nase voll hät und is neu Land ufbricht. Du schtosch uf de Bühne und verzauberisch d'Zueschauer mit eme fätzige Musical.  
Infos: [tschiggo.frischknecht@tablat.ch](mailto:tschiggo.frischknecht@tablat.ch)

### Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt: 071 298 40 10  
Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14  
Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13  
Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68  
Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79  
Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42  
[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) / [www.tt-w.ch](http://www.tt-w.ch) /  
[www.familienkirche-wittenbach.ch](http://www.familienkirche-wittenbach.ch)



«Weil bei der Firma Schetter Weiterbildung GROSS geschrieben wird, unterstützt mich mein Betrieb auch tatkräftig bei meiner Ausbildung zum eidg. dipl. Sanitärinstallateur.»

Yves Schoch / Team «Wasser» / Mörschwil

Wittenbach, Mörschwil, Bernhardzell, [www.schetter.ch](http://www.schetter.ch)

**Max Schetter AG**  
für Wasser und Wärme



23893

23976

# Wohnen-Haeggenschwil.ch

## NEUBAU Käsereiweg

4 ½ Zi.-Eigentumswohnungen

**ab Fr. 495'000.-**

4½ Zimmer Mietwohnungen

**ab Fr. 1'590.00 exkl.**

**Tag der offenen Tür**  
**Samstag 7. Februar 2015**  
**11.00 - 14.00h**



**RF** | immo | Vermietung  
Verkauf  
Verwaltung

Telefon 071 222 85 57 | [www.rf-immo.ch](http://www.rf-immo.ch)



## RUTZ & ZIEGLER AG – ST. PELAGIBERG

**Der weitherum bekannte Sägerei- und Holzbaubetrieb, Rutz & Ziegler AG in St. Pelagiberg, verabschiedet nach 25 Jahren seinen Teilhaber Stefan Ziegler und startet mit der dritten Generation aus der Familie Rutz durch.**



**Stefan Ziegler verabschiedete sich aus der Firma.**

Der bereits pensionierte Teilhaber Stefan Ziegler ist per Ende 2014 aus dem Geschäft ausgeschieden. Nach der Lehre bei Karl Rutz Senior (1967) bildete sich Stefan Ziegler zum Vorarbeiter und Polier an der Holzfachschule weiter. Er hat seine grossen Fähigkeiten als umsichtiger Betriebsleiter in der 1972 neu erworbenen Schreinerei und Zimmerei im Trön unter Beweis gestellt. 1989 beteiligte sich Stefan Ziegler als Gesellschafter in der Kollektivgesellschaft Rutz und Ziegler, welche per 1.1.1998 in die heutige Rutz & Ziegler AG überführt wurde. Als Verwaltungsrat und Mitglied der Geschäftsleitung führte er als Betriebsleiter den Geschäftszweig Zimmerei-Schreinerei und pflegte die Kundenbeziehungen mit viel Engagement und hoher Fachkompetenz bis zu seiner Pensionierung. Es ist ihm ein grosses Bedürfnis, den Kunden, Lieferanten und Mitarbeitenden für die jahrzehntelange Treue zu danken. Verbunden mit dem Wunsch, dass die guten Beziehungen zur Firma auch in der Zukunft erhalten bleiben. Stefan Ziegler bleibt dem Unternehmen auch nach seiner aktiven Zeit freundschaftlich verbunden. Auf Ende 2014 wurden nun die Anteile an der AG von Karl Rutz übernommen.

Karl Rutz führt heute die Rutz & Ziegler AG mit 25 Mitarbeitern. Die neu eingekleidete Sägerei erfüllt die viel-

seitigsten Anforderungen im Holzbau. Mit einer flexiblen Säge können Kurz- sowie Langschnitte bis zu 1.2 Meter Durchmesser gefertigt werden. Die modernen Lager- und Produktionshallen beinhalten auch eine Holzbedampf-Anlage, auf welcher unter anderem für die heimische Möbelindustrie gefertigt wird. Das Kerngeschäft der Zimmerei und Schreinerei sind alle Arten von Landwirtschafts- und Industriebauten. Von Holzhäusern und Scheunen bis zum heutigen Elementbau werden alle Arbeiten im Haus gefertigt. Im Innenausbau sind spezielle Treppenbauten und Bodenbeläge in Holz nebst allen konventionellen Schreinerarbeiten von Rutz & Ziegler AG mit einer hohen Qualität erhältlich. Generell verwendet die Rutz & Ziegler AG nur einheimische Hölzer.



**Inhaber Karl Rutz mit Tochter Denise in der Sägerei.**

Seit 2014 ist mit Tochter Denise Rutz bereits die dritte Generation an der Säge und als Auszubildende tätig. Sie freut sich bereits darauf, wenn im Sommer 2015 ein Jugendlicher den noch offenen Ausbildungsplatz als Säger belegt. Die Rutz & Ziegler AG bildet momentan bereits 5 Lehrlinge als Zimmermann EFZ/EBA aus und setzt auch in Zukunft auf die Aus- und Weiterbildung der Fachkräfte im Holzbau.

Text und Bilder: R&Z AG

## Katholische Kirchgemeinde Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



### GOTTESDIENSTE

#### Donnerstag, 5. Februar – Hl. Agatha

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.00 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

#### Freitag, 6. Februar

16.30 Uhr, evang. Gottesdienst, Kappelhof

19.00 Uhr, Eucharistiefeier zum Herz-Jesu-Freitag, Kapelle, anschliessend eucharistische Anbetung

#### Samstag/Sonntag, 7./8. Februar

##### (5. Sonntag im Jahreskreis)

Opfer: Caritas des Bistums St.Gallen

Gedächtnis: Erich Loher, Beda und Josefine Löpfe-Jöhl, Marie Huber-Scherrer, Josef und Berta Forster-Specker, Otto Hug-Keller, Josef Manser

#### Samstag, 7. Februar

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Ulrich,  
Predigt: Pater Franz Reinelt

#### Sonntag, 8. Februar

09.30 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad,  
Predigt: Pater Gregor Syska

anschliessend bereitet Anni Böni den Kirchenkaffee

#### Mittwoch, 11. Februar

19.00 Uhr, Rosenkranz, St. Konrad

#### Donnerstag, 12. Februar

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.00 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

### VERANSTALTUNGEN

#### Donnerstag, 5. Februar

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

#### Freitag, 6. Februar

20.30 Uhr, Gott-Welt-Runde, Ulrichsheim

#### Samstag, 7. Februar

18.00 Uhr, KAB-Hauptversammlung, St. Konrad

#### Montag, 9. Februar

18.30 Uhr, Bibelwerkstatt, Ulrichsheim

#### Dienstag, 10. Februar

19.30 Uhr, Themenabend der Firmgruppe, Ulrichsheim

#### Mittwoch, 11. Februar

17.30 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte, evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

#### Donnerstag, 12. Februar

14.30 Uhr, Seniorenfasnacht, St. Konrad

19.30 Uhr, Probe Kirchenchor und Fasnachtshöck, Ulrichsheim

### ■ Informationen aus der Pfarrei

#### Voranzeige: Samstag, 14. Februar, VALENTINSTAG

##### What the world needs now, is love, sweet love!

Gottesdienst zum Valentinstag um 18.00 Uhr in St. Ulrich. Mit dem Chor «the tunes» aus St.Gallen.

#### Anbetung am Herz-Jesu-Freitag, 6. Februar

«Meine Augen haben das Heil gesehen, das du vor allen Völkern bereitet hast.» (Lk 2,30–31)

Die **Gott-Welt-Runde** findet im Anschluss an die Anbetung im Ulrichsheim statt.

#### KAB-Hauptversammlung

Herzliche Einladung zur Hauptversammlung am Samstag, 7. Februar, um 18.00 Uhr im Pfarreizentrum St. Konrad, Kronbühl. Auch Gäste sind willkommen und sollen sich bei uns wohl fühlen. Nach dem feinen Nachtessen verbringen wir den Rest des Abends beim gemütlichen Jassen oder Lottospielen. Wer den Fahrdienst wünscht, melde sich bei O. Gerschwiler, Tel. 071 298 38 57.

#### Vortrag: 60plus und KAB

Wir laden alle zu einem Vortrag ein am Donnerstag, 19. Februar, um 14.30 Uhr in St. Konrad, Thema «Vergesslichkeit». Wo ist die normale Vergesslichkeit, wo ist Demenz? Wir hoffen auf eine rege Beteiligung für diesen interessanten Vortrag.

#### Bibelwerkstatt: Nach Gott rufen

Was die Geschichte von Hiob erzählt, ruft in Erinnerung, dass auch heute Menschen leiden, fragen, nach Gott rufen und von Freunden nicht verstanden werden. Auch wir finden uns mit unseren persönlichen Erfahrungen in den Hiob-Texten. Die nächste Bibelwerkstatt zum Buch Hiob ist am Montag, 9. Februar, um 18.30 Uhr im Ulrichsheim. Herzlich willkommen.

#### Seniorenfasnacht

Am Schmutzigen Donnerstag, 12. Februar, um 14.30 Uhr, sind alle Seniorinnen und Senioren ganz herzlich zu einem fastnächtlichen Nachmittag ins Kirchenzentrum St. Konrad

eingeladen. Das Duo Heini und Hedi wird uns mit einem bunten musikalischen Programm in fastnächliche Stimmung versetzen. Und natürlich gibt es auch einen feinen Zvieri, serviert von der Frauengemeinschaft.

Wir freuen uns auf viele, auch verkleidete und maskierte Seniorinnen und Senioren. Wenn Sie einen Fahrdienst benötigen, melden Sie sich bitte bei Herbert Niethammer, Tel. 071 298 20 54, oder Hans Ammann, Tel. 071 298 35 78.

### Exerzitionen im Alltag – Fastenzeit

**20. Februar – 7. April in Häggenschwil**

### Buona Sera! Impulse von Papst Franziskus

Im Spätherbst 2013 veröffentlichte Papst Franziskus seine erste Enzyklika «Evangelii Gaudium». Sie handelt von der Verkündigung des Evangeliums in der Welt von heute. Texte aus dieser Enzyklika, aber auch andere Worte von Papst Franziskus, sowie Worte aus der Bibel werden uns auf dem Weg durch die Fastenzeit begleiten. Leitung: Alexander Burkart, Gemeindegeseelsorger in Häggenschwil.

Termine: Fr. 20.2./Fr. 27.2./Fr. 6.3./Fr. 13.3./Fr. 20.3./Fr. 27.3./Mi. 1.4./Di. 7.4., von 19.00–20.15 Uhr im Pfarreistübli.

### Informationen und Anmeldung bis Aschermittwoch,

**18. Februar an:**

Alexander Burkart, Gemeindegeseelsorger, Tel. 071 298 51 33, E-Mail: alexander.burkart@kirche-haeggenschwil.ch. Flyer liegen in den Kirchen auf.

#### Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

[www.altkon.ch](http://www.altkon.ch)

[www.facebook.com/pfarrei.wittenbach](https://www.facebook.com/pfarrei.wittenbach)

**Pfarrbeauftragter:** Christian Leutenegger, 071 298 30 65, 077 479 56 87, c.leutenegger@altkon.ch

**Sekretariat:** Susanne Humbel-Gann, 071 298 30 20, pfarramt.wittenbach@altkon.ch

**Bürozeiten:** Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

#### Seelsorgeteam:

Mitarb. Priester: Franz Reinelt MS, 071 866 14 24  
Jugendarb./OS-Katechese: Sonja Billian, 071 298 07 23  
Katecheseverantwortliche: Regula Loher, 071 298 07 39

#### Mesmer:

St. Ulrich: Joe Güntensperger, Dorfstrasse, 079 719 53 30  
St. Konrad: Ivo Garic, Weidstrasse, 079 757 51 39



**OG14**  
EYEWEAR

**DIE BRILLENLOUNGE**  
Oberer Graben 14, St. Gallen  
[www.og14.ch](http://www.og14.ch)

**Brillen**  
modisch  
funktionell  
preiswert

OG14 · Grasso Optik AG · Oberer Graben 14  
9001 St. Gallen · Telefon 071 544 52 90 · [www.og14.ch](http://www.og14.ch) · [info@og14.ch](mailto:info@og14.ch)



Ristorante Pizzeria  
**«il brigante»**  
SAPORE MEDITERRANEO

**«FRISCH GEKOCHT VON ANTONIO»**

**Drei verschiedene Mittagmenüs**  
inklusive Espresso ab Fr. 13.50

**Weiterhin grosse Auswahl**  
von Montag bis Donnerstag, ab 17.00 Uhr

- Pizza nach Wahl Fr. 18.50
- Pasta nach Wahl Fr. 19.50
- Fleisch oder Fisch mit Beilage Fr. 23.—

Zu jedem Hauptgericht servieren wir Ihnen einen gemischten Salat oder eine Tagessuppe.

**Ristorante Pizzeria «il brigante»**  
Hofenstr. 37, 9300 Wittenbach  
Reservation Tel. 071 290 16 92

**Öffnungszeiten**  
Mo–Sa 11.30–14.00 Uhr  
abends ab 17.00 Uhr  
Sonntag Ruhetag



## KELLER + CECCHINATO AG

Wand- und Bodenbeläge in Keramik und Naturstein

Speicher Wittenbach Neukirch-Egnach

Stahlstrasse 8 | 9000 St. Gallen  
Tel. 071 277 43 22 | Fax 071 277 43 64  
[info@keller-cecchinato.ch](mailto:info@keller-cecchinato.ch)  
[www.keller-cecchinato.ch](http://www.keller-cecchinato.ch)

24003

**Restaurant**  
**Hirschen**  
 Wittenbach, Tel. 071 298 33 83  
 werner.trunz@bluewin.ch



Samstag, 7. Febr., ab 19.00 Uhr  
**Österreicher-Abend**  
 Büffet à discrétion  
 Reservation erwünscht  
 Auf Ihren Besuch freuen sich Werner Trunz und Team!

**Haushalt und Büro**  
 Sicher installiert und vernetzt




Strom, Licht, Haus-Automation,  
 Heizung, Medien, Garten



**ELEKTRO**   
 bernhardsgrütter ag

Hofstetstrasse 10 • CH-9300 Wittenbach  
 Telefon +41 71 290 06 90 • www.eb-elektro.ch

23872

**Praxisferien**

■ **Hausarztpraxis Ralf und Uta Strauss**  
**Praktische Ärzte FMH**

Ödenhofstrasse 1  
 9300 Wittenbach

**Die Praxis bleibt vom 12. Februar 2015 bis und mit 14. Februar 2015 geschlossen.**

**Vertretungen:**

Herr Dr. M. Salzgeber,  
 Romanshomerstr. 12  
 9300 Wittenbach

Tel. 071 298 44 38

Frau Dr. S. Zurfluh  
 Eichenstrasse 15  
 9300 Wittenbach

Tel. 071 292 33 22

Ab Montag, dem 16. Februar 2015, sind wir gerne wieder für Sie da.

Ihr Praxisteam

24005

**Sego AG**  
**Reinigungskraft gesucht**

Nach Roggwil  
 freitags von 8.00–12.00 Uhr  
 qualifiziert, Deutschsprechend

Bewerbung mit Foto an Firma  
 S.AG, Postfach 424, 9301 Wittenbach

24014



**Von der 5. Klasse bis zur Matura!**

**Informationsabend**

Mittwoch, 18. Februar 2015, 19.30 Uhr

**Prüfungsvorbereitungskurse**

für die Aufnahmeprüfungen ins Gymnasium  
 und ins Untergymnasium

**GYMNASIUM**  
**untere waid**



**Gymnasium Untere Waid**

9402 Mörschwil, T +41 71 866 17 17  
 www.unterewaid.ch

23967

## IG Schloss Dottenwil

■ ist wieder offen

Ab 14. Februar geht unser Freiwilligenprojekt Dottenwil weiter. Gerne bedienen wir unsere Gäste wieder im Schloss. Am Eröffnungstag beginnt auch unser kulturelles Programm mit der Vernissage der Fotoausstellung von Ueli Bächtold aus Wittenbach.

2015 besteht unser Kulturprogramm wieder aus:

- Ausstellungen der Museumsgesellschaft Wittenbach
- Kunstausstellungen in der Kellergalerie im Nebenhaus des Schlosses
- Monatlichen Anlässen, für die wir eine frühzeitige telefonische Reservation empfehlen

Das Programm für das ganze Jahr 2015 ist organisiert (siehe im Internet unter [www.dottenwil.ch/Anlaesse](http://www.dottenwil.ch/Anlaesse)).

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen bei Ihrem nächsten Besuch im Schloss Dottenwil, wir freuen uns auf Sie als unsere Gäste.

Text: Ursula Truffer



**Schloss Dottenwil Wittenbach**

**Bald ist Ende der Winterpause**

«Wir» – das sind alle freiwilligen Helferinnen und Helfer – sind ab 14. Februar wieder jedes Wochenende für Sie da und freuen uns auf zahlreiche Besuche und Begegnungen

Die Saison beginnt am 14. Februar mit der Vernissage von Ueli Bächtold um 17.00 Uhr.  
Unser Betrieb ist ab 14.00 Uhr geöffnet.

www.dottenwil.ch

24001



**Kellergalerie Schloss Dottenwil**

**Vernissage Samstag, 14. Februar, 17 Uhr**

**Ueli Bächtold**

**Zwei Jahre Landschafts-Fotografie**

Musikalische Begleitung mit Violine, Panflöte und Piano  
Ausstellung bis 19. April 2015

Auskunft 071 298 21 66 (Zwickl)

Kellergalerie:  
Samstag: 14–20 Uhr  
Sonntag: 10–18 Uhr

www.dottenwil.ch

24002



23931

**13. februar 2015 ab 8 vor 8**

**MONSTERKONZERT AUF DEM ZENTRUMSPLATZ WITTENBACH**

**21. MOSCHTONIKER - BEIZENFASNACHT MIT moschtonikerball**

**IM RESTAURANT HIRSCHEN, WITTENBACH**

**EINTRITT frei**

**GUGGEN UND SCHNITZELBANK**

**TANZMUSIK UND PARTYZELT MIT DJ**

**ÜBERRASCHUNGS-DRINK FÜR KOSTÜMIERTE**

**SCHNITZELBANK**

**GUGGEN**

**TANZMUSIK**

**PARTYZELT MIT DJ**

**VERPFLEGUNG/BARBETRIEB**

**ÜBERRASCHUNGS-DRINK für kostümierte**

NACH ARBON

NACH AMRISWIL/MUOLEN

9 VOR 9 REST. HIRSCHEN/MOSCHTONIKERBALL

8 VOR 8 ZENTRUMSPLATZ Pizzeria Arrabiata

NACH ENGELBURG/BERNHARDZELL

NACH ST.GALLEN

**ZIMMERMANN FESTZELTVERMIETUNG**

**MAXSOLUTION STRATEGIE&DESIGN**

**RAIFFEISEN Raiffeisenbank Wittenbach-Häggeneschwil**

**Landi FÜRSTENLAND AG Wittenbach - Gossau**

**Schützengarten Das vortreffliche E2 Bier.**

**www.moschtoniker.ch/MOSCHTONIKERBALL**

**guggemusig.ch GUGGE - FASNACHT**

**Pizzeria Arrabiata**



24000

## Zu vermieten

**an der Grüentalstrasse 18a  
in Wittenbach**  
renovierte, ruhige

**3-Zimmer-Wohnung im 2.OG**

Mit 2 Balkonen, wovon einer verglast ist.  
Inkl. Nebenkosten: Fr. 1'430.-  
Tiefgaragenplatz: Fr. 100.-  
Ab sofort beziehbar oder nach Vereinbarung  
Auskunft: 071 298 04 30 oder 077 403 07 72

## Zu vermieten in Lömmenschwil im Grünen

# 4 ½-Zimmer-Wohnung

Parkett, Balkon, 2 Autoabstellplätze  
Fr. 1'600.- inkl. NK

Luzia Hauser, Tel. 071 290 04 54

24015

## Die feine griechische Küche



In den Räumen des griechischen Restaurants Krone – Elia werden für Nichtkundige alle zwei Wochen am Mittwoch 19–21 Uhr ab 11. Februar 2015 griechische Tänze zum Mittanzen gezeigt.

Bitte sich im Voraus melden unter Tel. 071 536 00 97 (Unkostenbeitrag Fr. 5.00 pro Abend).

**Restaurant Krone – Elia**  
Arbonerstrasse 2, 9300 Wittenbach  
Tel. 071 536 00 97, krone-elia@gmx.ch

24009

## Spenglerei, Sanitäre Installationen, Umbauten, Neubauten, Reparaturservice

für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

# Telefon 071 298 55 47



## Brüllhardt

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshornerstrasse 92 | 9300 Wittenbach  
Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch

23879

23949






**ORTHMED**  
PHYSIOTHERAPIEZENTRUM

**PHYSIOTHERAPIEZENTRUM**  
ORTHMED GmbH  
Langgasse 108  
CH 9008 St.Gallen  
Tel: 071 245 08 08 Fax: 071 245 08 06  
info@orthmed.ch www.orthmed.ch

## Neu im Heiligkreuz

Empfinden Sie Ihre Behandlungszeit als zu kurz oder wird an Ihnen nur ständig endlos rumgedrückt. Dann freuen wir uns Sie in unserem neuen und modern eingerichteten Physiotherapiezentrum begrüßen zu dürfen. Unser kompetentes Fachpersonal ist stets für Sie da und nimmt sich Ihrer Problematik gezielt an. Das Wohl und die Zufriedenheit unserer Patienten, sowie die Nachhaltigkeit der Therapie steht für uns an vorderster Stelle.

### THERAPIE - ANGEBOT

Medizinische Trainings-Therapie MTT, Medizinische- Klassische Massage, Allgemeine Krankengymnastik (KG), Manuelle Lymphdrainage (LD), Manuelle Therapie (MT), Stosswellen Therapie (SWT), Elektrotherapie/Laser/Ultraschall (ET), Kinesio-Taping

### GRUPPEN - THERAPIE

Rückenschule, Untere Extremitäten, Bauch - Beine - Po, Personal Training



## Musikdinner am Valentinstag

Samstag, 14. Februar 2015, ab 18.30 Uhr  
Erlenholz-Schüür · Wittenbach

### FORMATION

Töbi Tobler, Hackbrett · Stefan Baumann, Cello ·  
Patrick Kessler, Bass

### ESSEN

3-Gang-Valentinstags-Menü  
CHF 65.00 exkl. Getränke

### RESERVATIONEN

Telefon 071 298 45 54 oder [info@erlenholz.ch](mailto:info@erlenholz.ch)  
Mehr Infos unter [www.erlenholz.ch](http://www.erlenholz.ch)

24004

## Restaurant Erlenholz

### ■ Valentinstags-Dinner in der Schüür

Der nächste Erlä-Gig findet am Valentinstag, dem 14. Februar 2015, statt. Der Wittenbacher Hackbrettler Töbi Tobler spielt zusammen mit Patrick Kessler (Bass) und Stefan Baumann (Cello). Kulinarisch werden die Gäste mit einem Valentinstags-Menü in drei Gängen verwöhnt.

«Fägige» Töne und feines Essen

Es wird sozusagen ein «Heimspiel» für Töbi Tobler. Das Erlenholz-Team freut sich ganz besonders, dass der Wittenbacher Künstler am Valentinstag zusammen mit Patrick Kessler und Stefan Baumann in der Schüür auftritt. Töbi Tobler spielt seit über 38 Jahren hauptberuflich Hackbrett. In einer Zeit, in der das Hackbrett nur noch selten in Gebrauch war, begann er moderne, aktuelle Musik darauf zu spielen. Mit grossem Erfolg.

Alle Beteiligten der «Formation 1 1», wie sich das Trio Tobler-Kessler-Baumann nennt, stehen mit Leidenschaft auf der Bühne und spielen seit Jahren in verschiedenen Formationen miteinander. Ein akustischer Mix durch die Musiklandschaft – traditionelle Appenzeller-Musik wird innovativ mit «fägigen» Eigenkompositionen vereint.

Türöffnung ist um 18.30 Uhr. Mehr Informationen unter [www.erlenholz.ch](http://www.erlenholz.ch).

Text: Denise Gehrig

23922

## WINTELER STÄTZLER AG

DER SANITÄR FACHMANN

Feldrietstrasse 5 • 9204 Andwil  
Tel. 071 385 51 11 • Fax 071 385 51 59  
[info@wintelerstaetzler.ch](mailto:info@wintelerstaetzler.ch) • [www.wintelerstaetzler.ch](http://www.wintelerstaetzler.ch)

## Boiler reinigen und Energie sparen!

Die regelmässige Boilerreinigung schafft die Voraussetzung für hygienisch einwandfreie Zustände in Ihrer Wasserversorgung. Nutzen Sie die einmalige **Aktion bis Ende März 2015** und kontaktieren Sie uns für eine Boilerreinigung:

- Boiler bis 300 Liter anstatt für Fr. 400.– nur Fr. 350.– inklusive Material und MwSt.
- Boiler bis 500 Liter anstatt für Fr. 450.– nur Fr. 400.– inklusive Material und MwSt.
- Boiler über 500 Liter auf Anfrage



Mondaine-SBB-Uhr ab Fr. 180.–  
Bei uns erhältlich

**Ihr Uhrmacher in St. Gallen**  
für Armband- und Grossuhr-Reparaturen

**P. Trott, dipl. Uhrmacher**  
Spisergasse 38, Telefon 071 222 39 79

**Gratis Abhol- und Lieferservice**  
Ihrer Grossuhr (Raum Wittenbach)  
Batterie-Wechsel Fr. 12.– (Montag geschlossen)

23914

## ALIKAS KOSMETIK STUDIO

St. Gallerstrasse 18  
9300 Wittenbach  
Tel. 076 817 89 87

## Neu: Zahnbleaching

- Maniküre
- French
- Paraffin-Fussbad
- Pediküre
- Fussreflexzonen
- Sugaring
- Gel
- Massage

23774

23620

# Marconato AG

Bauunternehmung | Grüntalstrasse 14a | 9300 Wittenbach | 071 290 14 62

## Wir arbeiten für Sie!

[www.marconato.ch](http://www.marconato.ch)

### Inspirationen auf 400m<sup>2</sup>

Besuchen Sie jetzt unsere Ausstellung.

**Montag bis Freitag**

09.00 - 12.00 Uhr

13.30 - 17.00 Uhr

**Samstag**

09.00 - 13.00 Uhr

Heiligkreuzstr. 7 • 9008 St. Gallen  
071 246 55 88 • [muellerschreinerel.ch](mailto:muellerschreinerel.ch)

## massgeschreinert

weil es für individuelles Wohnen keinen Standard gibt.



Küche Bad Wohnen

### hp müller

23986

#### Impressum

**Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach**

wittenbach



#### Herausgeber

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach  
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29  
[ratskanzlei@wittenbach.ch](mailto:ratskanzlei@wittenbach.ch), [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

#### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen  
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

#### Inserate, Beilagen, Abonnements

Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr  
Petra Furer, Claudio Studerus, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40,  
[info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch), [www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)

#### Redaktion

Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr

Alexander Furer

#### Layout

Martina Häusermann, Jasmine Gmür

#### Titel

[www.istockphoto.com/alexD75](http://www.istockphoto.com/alexD75)

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

ISSN 1660-0444

24011



## Wir feiern den ganzen Monat Valentinstag

Feiern Sie den Valentinstag mit einem besonderen Vier-Gang-Menü mit speziellen Zutaten und Gewürzen für überraschende Gaumenerlebnisse.

Das ausführliche Menü finden Sie unter [www.oberwaid.ch/SMART-Cuisine](http://www.oberwaid.ch/SMART-Cuisine)

CHF 75 pro Person, exkl. Getränke

**Reservation unter T 071 282 0490 oder [restaurants@oberwaid.ch](mailto:restaurants@oberwaid.ch)**

Oberwaid AG | Oberwaid - Kurhaus & Medical Center  
Rorschacher Strasse 311 | 9016 St. Gallen - Schweiz  
T +41 (0)71 282 0000 | [info@oberwaid.ch](mailto:info@oberwaid.ch) | [www.oberwaid.ch](http://www.oberwaid.ch)

Do, 5. Februar bis Sa, 7. Februar 2015

23621



WITTENBACH

+ Ein Schweizer Familienunternehmen seit 1989.



LIEBE WITTENBACHER  
 MIT VIEL LEIDENSCHAFT STELLEN  
 WIR FÜR SIE DIE FRISCHESTEN  
 ANGEBOTE ZUSAMMEN.  
 KOMMEN SIE VORBEI, WIR  
 FREUEN UNS AUF SIE.  
  
 KURT RUSCH, MARKTLEITER

MEINE EMPFEHLUNGEN FÜR SIE.



TIPP ZUR ZUBEREITUNG  
 Beim Zubereiten von Voressen darauf achten, dass die Kochtemperatur nie steigt. Start heiss, dann nur noch mit mittlerer Temperatur weiter fahren.



1/2 Preis  
 1.05

Schweinsvoren  
 Schweizer Fleisch  
 100g  
 statt 2.10



-29%  
 16.95

Sassoalloro IGT  
 Biondi-Santi  
 Herkunft: Italien,  
 Toskana  
 7,5 dL  
 statt 23.90



-22%  
 1.95

Karotten  
 kg  
 statt 2.50



-31%  
 2.20

Ananas extra Sweet  
 Costa Rica  
 Stück  
 statt 3.20

SPAR Supermarkt, Zentrum 2, 9300 Wittenbach  
 Mo - Mi, 7.00 - 19.00 Uhr, Do, 7.00 - 20.00 Uhr, Fr, 7.00 - 19.00 Uhr, Sa, 7.00 - 17.00 Uhr  
 Abgabe nur in Haushaltsmengen. Alle Preise sind in Schweizer Franken angegeben. Satz- und Druckfehler vorbehalten.  
 www.spar.ch

So frisch. So nah. So günstig.

